



НОВОСТИ | NEWS

Деловая программа Международной выставки «Евразия-ЭКСПО: Транспортные коридоры-2018» в целом согласована

Деловая программа Международной выставки «Евразия-ЭКСПО: Транспортные коридоры-2018» в целом согласована. Об этом 10 июля с.г. заявил корреспонденту “Eurasia EXPO-TV” Николай Евсенкин, председатель Совета выставочно-конгрессной деятельности (СВКД) Ассамблеи народов Евразии, ответственный секретарь Международной выставки «ЕВРАЗИЯ-ЭКСПО: Транспортные коридоры-2018».

По словам Н.В. Евсенкина: «Сегодня на заседании рабочей группы Оргкомитета выставки мы обсудили и в целом согласовали деловую программы нашего мероприятия. Ее окончательное утверждение состоится после того, как свое участие в «Транспортных коридорах-2018» и ее деловой программе обозначит окончательно Минтранс России, которое оказывает нашей выставке официальную поддержку. Мы ожидаем, что это состоится до конца июля т.г.»

Судя по проекту программы, размещенной на сайте оператора выставки – http://itb-expo.ru/ru/images/booklets/DP_Transport_itog.pdf – центральным элементом деловой программы выставки станет проведение Международной конференции «Транспортные коридоры Евразии: актуальные проблемы и пути их решения», которая будет проведена 26 сентября 2018 г. в зале конференций Павильона №3 КВЦ «Сокольники». К участию в конференции приглашены должностные лица Минтранса России, транспортно-логистических бизнес-ассоциаций России, Индии, Ирана, Азербайджана, Казахстана и Туркмении.

Конференция призвана осветить основные вопросы развития **Международного транспортного коридора (МТК) «Север-Юг»** как наиболее оптимального пути доставки товаров из Южной и Юго-Восточной Азии в Европу и обсудить текущую практику его реализации. **По результатам Конференции ее участники подготовят и примут совместную резолюцию организаторов и участников мероприятия, в которой будут сформулированы рекомендации по дальнейшему развитию Международного транспортного коридора «Север-Юг».** Резолюция будет направлена в органы исполнительной и законодательной власти стран-участниц МТК «Север-Юг».

Международная выставка «ЕВРАЗИЯ-ЭКСПО: Транспортные коридоры-2018» состоится в период с 26 по 27 сентября 2018 г. в Павильоне №3 КВЦ «Сокольники». Организатор – Ассамблея Народов Евразии, международная неправительственная организация; оператор – ООО «Группа компаний «ИТБ» (www.itb-expo.ru).

Источник: “Eurasia EXPO-TV”

The business program of «Eurasia-EXPO: Transport Routes'2018» International Exhibition is generally agreed upon

The business program of «Eurasia-EXPO: Transport Routes'2018» International Exhibition is generally agreed upon. This was announced on July 10 to the Eurasia EXPO-TV's correspondent by Dr. Nick Evsenkin, the executive secretary of «Eurasia-EXPO: Transport Routes'2018» International Exhibition, the chairman of the Council of Exhibition and Congress Activity of the Assembly of Peoples of Eurasia.

According to Dr. Nick Evsenkin, «Today, at a meeting of the working group of the exhibition's Organizing Committee of, we discussed and agreed the business program of our event as a whole. Its final approval will take place once the Ministry of Transport of Russia, the official supporter of the show, determines a scale of its participation in the Transport Routes'2018. We expect it happens by the end of this July”.

Judging by the draft program posted on the website of the exhibition operator – http://itb-expo.ru/en/images/booklets/DP_Transport_itog.pdf – the central element of the business program will be “Transport Routes of Eurasia: Actual issues and Ways of their Settlement” International Conference, which will be held on September 26, 2018 in the conference hall of Pavilion No. 3 of the Sokolniki Exhibition Center. Officials of the Ministry of Transport of Russia, transport and logistics business associations of Russia, India, Iran, Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan are invited to participate in the conference.

The Conference is intended to highlight the main issues of development of **the North-South International Transport Corridor** as the most efficient way of delivering goods from South and South-East Asia to Europe and discuss the current practice of its implementation. **Based on the results of the Conference, its participants will prepare and adopt a joint resolution of the organizers and participants of the event, which will formulate recommendations for the further development of the INSTC. The resolution will be sent to the executive and legislative authorities of the countries-participants of INSTC.**

«Eurasia-EXPO: Transport Routes'2018» International Exhibition will be held on September 26-27, 2018 at Pavilion N3 of the Sokolniki Exhibition Center (Moscow, Russia). The Organizer – Assembly of the Peoples of Eurasia, the International non-governmental organization, the operator – GC ITB Ltd. (www.itb-expo.ru).

Source: “Eurasia EXPO-TV”

РЖД России: Погрузка экспортных грузов в порты за 6 месяцев 2018 года выросла на 5,4% – до 153,9 млн тонн

Объем погрузки в адрес морских портов в январе-июне 2018 года составил 153,9 млн тонн, что на 5,4% превышает показатель аналогичного периода прошлого года, сообщает пресс-служба ОАО «Российские железные дороги».

Отмечается, что рост достигнут за счет увеличения погрузки угля на 3,5%, черных металлов – на 9,7%, удобрений – на 10%, зерновых грузов – на 77,6%, бумаги – на 8,7%, лесных грузов – на 18%.

В структуре экспортного грузопотока 46,2% составляет уголь, 26,3% – нефть, 9% – черные металлы, 6,8% – удобрения, 4% – зерновые грузы.

Погрузка экспортных грузов в порты Северо-Запада по итогам января-июня составила около 65,5 млн тонн (+8,7% к уровню аналогичного периода 2017 года). В адрес портов Юга погружено порядка 38,2 млн тонн (-0,8%). Погрузка в адрес портов Дальнего Востока превысила 50,1 млн тонн (+6,2%).

Russian Railways: Loading of export cargo bound for domestic ports up 5.4% to 153.9 million tonnes in 6M'18

Russian Railways says that loading of Russia's export cargo bound for domestic ports grew by 5.4%, year-on-year, to 153.9 million tonnes in January-June 2018.

In particular, coal loading grew by 3/5%, ferrous metal – by 9.7%, fertilizers – by 10%, grain – by 77.6%, paper – by 8.7%, timber – by 18%.

Coal accounts for 46.2% of exports, oil – for 26.3%, ferrous metal – for 9%, fertilizers – for 6.8%, grain – for 4%.

In the reporting period, loading of export cargo to the ports of the North-West Region totaled 65.5 million tonnes (+8.7%, year-on-year), to the port of the Southern Region – 38.2 million tonnes (-0.8%), to the ports of the Far East Region – 50.1 million tonnes (+6.2%).



Выдержки из «Стратегии развития морской портовой инфраструктуры Российской Федерации до 2030 года»: о роли и месте МТК «Север-Юг»

«В Каспийском бассейне расположены три российских морских порта: Астрахань, Оля и Махачкала. Порты перегружают в основном внешнеторговые и транзитные грузы.

Особенности Каспийского бассейна обусловлены принципиальным изменением статуса Каспийского моря после распада СССР. Если в прошлом акватория, морское дно, биологические и сырьевые ресурсы Каспия принадлежали только двум странам – Советскому Союзу и Ирану, то в настоящее время на побережье Каспия выходят пять стран: Россия, Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Иран. Интересы этих стран во многом не совпадают, и поэтому их согласование требует длительных переговоров».

«Каспийский бассейн, кроме того, оказался в регионе, где сосредоточены сразу несколько «горячих точек». Это в известной мере тормозит развитие морских портов и осложняет организацию перевозок по международному транспортному коридору Север – Юг. По оценкам ряда специалистов, потенциальный транзитный грузопоток по МТК Север – Юг между Индией и Ираном, с одной стороны, и странами Северной и Центральной Европы – с другой мог бы составить 35–40 млн тонн в год, из которых примерно половина придется на грузы в контейнерах».

Excerpts from the «Strategy for the development of the sea port infrastructure of the Russian Federation until 2030»: the role and place of INSTC

«Three Russian seaports are located in the Caspian basin: Astrakhan, Olya and Makhachkala. Ports overload mainly foreign trade and transit cargo.

Features of the Caspian basin are due to a fundamental change in the status of the Caspian Sea after the collapse of the USSR. If in the past the water area, the seabed, the biological and raw materials of the Caspian Sea belonged only to two countries - the Soviet Union and Iran, at present five countries are leaving on the Caspian coast: Russia, Azerbaijan, Kazakhstan, Turkmenistan, Iran. The interests of these countries do not coincide in many respects, and therefore their coordination requires long negotiations.

«The Caspian basin, in addition, was in a region where several» hot spots «are concentrated at once. This to some extent inhibits the development of seaports and complicates the organization of transportation along the international transport corridor North-South. According to the estimates of a number of specialists, the potential transit cargo traffic on the MTC North-South between India and Iran, on the one hand, and the countries of Northern and Central Europe, on the other, could amount to 35-40 million tons per year, of which about half will be for goods in containers».



Проект порта Чабахар, вероятно, останется без изменений

Chabahar port project likely to stay unaffected

Решение президента США Дональда Трампа вновь ввести экономические санкции в отношении Ирана пока не повлияет на планы Индии по разработке стратегического порта Чабахар в этой стране.

Индия развивает порт Чабахар в качестве транспортного коридора к Афганистану и Центральной Азии, не имеющим выхода к морю, и Пакистан отказывается от доступа Индии к Афганистану через свою территорию. Американские санкции в отношении Ирана следуют за заявлением Трампа на прошлой неделе о выводе США из знаменательной ядерной сделки в Иране в 2015 году.

Во время поездки в прошлом году тогдашний госсекретарь США Рекс Тиллерсон заверил, что США поддерживают роль Индии в порту Чабахар, поскольку Дели начал поставлять пшеницу в Афганистан через порт в рамках трехстороннего пакта между Индией и Ираном-Афганистаном.

Стало известно, что поддержка США в Индии по проекту все еще сохраняется, и роль Дели в расширении порта еще не угрожает санкциями.

На прошлой неделе индийские официальные лица находились в Иране, чтобы ускорить критический элемент, связанный с проектом. Официальные лица посетили Иран, чтобы определить местного оператора для управления первым этапом порта в рамках промежуточной договоренности на фоне решения администрации Трампа выйти из сделки. Временная договоренность будет действовать со следующего месяца.

Индия подписала краткосрочную аренду в рамках соглашения, подписанного во время визита президента Ирана Хасана Рухани в феврале, для начала промежуточных операций для порта.

Дели выделил \$ 500 млн для комплекса Chabahar Port, кроме \$ 235 миллионов для проекта расширения порта. Дели также построит 500-километровое железнодорожное сообщение между Чабахаром и Захеданом в Иране, которое затем будет распространено на Зарандж в Афганистане.

Индийская компания, которая будет управлять, эксплуатировать и обслуживать контейнерные и многоцелевые терминалы в фазе 1 в порту в течение десятилетия после временной договоренности, также может быть вскоре подобрана



Индия развивает порт Чабахар в Иране как транспортный коридор в рамках МТК «Север-Юг»
India is developing Chabahar port in Iran as a transport corridor within INSTC (International North-South Trade Corridor)

US President Donald Trump's decision to re-impose economic sanctions on Iran will not, for the time being, affect India's plans to develop the strategic port of Chabahar in that country.

India is developing the port of Chabahar as a transport corridor to landlocked Afghanistan

and Central Asia with Pakistan refusing India access to Afghanistan through its territory. The US sanctions on Iran follow Trump's announcement last week to withdraw the US from the landmark 2015 Iran nuclear deal.

During a trip here last year, the then US secretary of state Rex Tillerson had assured of US support for India's role in the Chabahar port as Delhi started supplying wheat to Afghanistan via the port under a trilateral pact between India-Iran-Afghanistan.

it is learnt that the US support to India on the project still holds and Delhi's role in expanding the port is not yet threatened by sanctions.

Senior Indian officials incidentally were in Iran last week to expedite a critical element associated with the project. The officials visited Iran to identify a local operator for managing the first phase of the port as part of an interim arrangement amid decision by the Trump administration to pull out of the deal. The interim arrangement will be in place from next month.

India signed a short-term lease, as part of the agreement signed during the visit of Iranian President Hassan Rouhani in February, to start interim operations for the port.

Delhi has committed \$500 million for the Chabahar Port complex besides \$235 million for the port expansion project. Delhi will also build a 500-km-rail link between Chabahar and Zahedan in Iran, which will then be extended to Zaranj in Afghanistan.

The Indian company that will manage, operate and maintain the container and multipurpose terminals in phase 1 at the port for a decade after the interim arrangement could also be picked up soon.



ОРГАНИЗАТОР ВЫСТАВКИ
ORGANIZER OF THE EXHIBITION



ОПЕРАТОР ВЫСТАВКИ
OPERATOR OF THE EXHIBITION



ПЕРВАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА / INTERNATIONAL EXHIBITION
«ЕВРАЗИЯ-ЭКСПО: ТРАНСПОРТНЫЕ КОРИДОРЫ 2018»
"EURASIA EXPO: TRANSPORT ROUTES '2018"

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
 «ТРАНСПОРТНЫЕ КОРИДОРЫ ЕВРАЗИИ – АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ»

INTERNATIONAL CONFERENCE «TRANSPORT ROUTES OF EURASIA: ACTUAL ISSUES
 AND WAYS OF THEIR SETTLEMENT»

Москва, КВЦ «Сокольники», пав. №3
 Pavilion N3, Sokolniki Exhibition Center, Moscow

26-27
 сентября
 september



К участию приглашаются предприятия и организации из регионов России, стран Евразийского Экономического Союза (ЕАЭС), стран ближнего и дальнего зарубежья, функционирующие в сфере автомобильного, морского и воздушного транспорта и в области транспортной инфраструктуры

representatives of business associations (transport-logistic, foreign trade etc.) of the countries-participants of the INSTC Project; representatives of companies, operating in foreign trade, transportation, logistics operators, companies operating in the field of transport infrastructure; customs representatives, law firms, operators of foreign trade consulting; developers and manufacturers of software on foreign trade, transport and warehousing services.

ОРГКОМИТЕТ ВЫСТАВКИ:
МОСКВА, УЛ. НОВОДМИТРОВСКАЯ, Д 5 А, СТР.2
ТЕЛ./ФАКС: +7 (499) 519-64-82/83
WWW.ITB-EXPO.RU

ORGANIZING COMMITTEE OF THE EXHIBITION:
BLDG. 2/5A, NOVODMITROVSKAYA STR., MOSCOW
PHONE/FAX: +7 (499) 519-64-82/83
WWW.ITB-EXPO.RU

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР СОВЕТА ВЫСТАВочно-
 КОНГРЕССНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АНЕ |
 ANALYTICAL CENTER OF COUNCIL OF EXHIBITION
 AND CONGRESS ACTIVITY APE

Ул. Новодмитровская, д. 5а, стр.2, офис 212 Москва, Россия – 127015 |
 of. 212, Bldg. 2/5A, Novodmitrovskaya Str., Moscow, Russia - 127015

Тел/факс: +7 (499) 519 64 81 | Tel./fax: +7 (499) 519 64 81

Над Бюллетенем работали:

Николай Евсенкин, Андрей Масленников,
 Людмила Крылова, Санджай Мурти, Муртаза Джаворов |

Prepared by:

Dr. Nick Evsenkin, Andrei Maslennikov,
 Lyudmila Krylova, Dr. Sanjay Murty, Murtaza Dzhaborov